

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
February 1967

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de février 1967



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and International agreements registered:	
Nos. 8529 to 8551	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	10
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	19
CORRIGENDUM to statement of June 1965 (ST/LEG/SER.A/220)	20
CORRIGENDUM to statement of September 1965 (ST/LEG/SER.A/223)	21
ADDENDUM to statement of October 1965 (ST/LEG/SER.A/224)	22
CORRIGENDUM to statement of November 1965 (ST/LEG/SER.A/225)	23
CORRIGENDUM to statement of December 1965 (ST/LEG/SER.A/226)	24

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 8529 à 8551	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.	10
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations.	19
RECTIFICATIF au relevé du mois de juin 1965 (ST/LEG/SER.A/220).	20
RECTIFICATIF au relevé du mois de septembre 1965 (ST/LEG/SER.A/223)	21
ADDITIF au relevé de mois d'octobre 1965 (ST/LEG/SER.A/224)	22
RECTIFICATIF au relevé du mois de novembre 1965 (ST/LEG/SER.A/225).	23
RECTIFICATIF au relevé du mois de décembre 1965 (ST/LEG/SER.A/226).	24

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during
the month of February 1967

Nos. 8529 to 8551

No. 8529 UNITED NATIONS AND VENEZUELA:

Agreement concerning the arrangements for the twelfth session of the United Nations Economic Commission for Latin America to be held in Caracas (with annexes). Signed at Santiago, on 18 November 1966.

Came into force on 18 November 1966, upon signature, in accordance with clause IV.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 1 February 1967.

No. 8530 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PAKISTAN.

Project Agreement regarding arrangements for the transfer of therapeutic irradiation equipment. Signed at Vienna, on 21 December 1965 and 15 March 1966.

Came into force on 15 March 1966 by signature, in accordance with section 8.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 8531 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for the application of safeguards with regard to the Bradwell Nuclear Power Station (with schedule), and

Agreement supplementary to the above-mentioned Agreement. Both signed at Vienna, on 20 June 1966.

Came into force on 1 September 1966, in accordance with part IX, section 21, of the first above-mentioned Agreement.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 8532 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 26 September 1966.

Came into force on 26 September 1966, upon signature, in accordance with part VIII, section 30.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 8533 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PHILIPPINES:

Agreement for assistance by the Agency to the Philippines in continuing a reactor project (with annexes). Signed at Vienna, on 28 September 1966.

Came into force on 28 September 1966, upon signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de février 1967

Nos 8529 à 8551

No 8529 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET VENEZUELA:

Accord relatif à l'organisation, à Caracas, de la douzième session de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine (avec annexes). Signé à Santiago, le 18 novembre 1966.

Entré en vigueur le 18 novembre 1966, dès la signature, conformément à la clause IV.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 1er février 1967.

No 8530 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PAKISTAN:

Accord de projet concernant les dispositions à prendre pour la livraison de matériel de radiothérapie. Signé à Vienne, le 21 décembre 1965 et le 15 mars 1966.

Entré en vigueur le 15 mars 1966 par signature, conformément au paragraphe 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 8531 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif à l'application des garanties de l'Agence à l'ensemble réacteur de Bradwell (avec annexe) et

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Tous les deux signés à Vienne, le 20 juin 1966.

Entrés en vigueur le 1er septembre 1966, conformément au paragraphe 21 de l'article IX du premier Accord susmentionné.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 8532 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 26 septembre 1966.

Entré en vigueur le 26 septembre 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 30 de l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 8533 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PHILIPPINES:

Accord relatif à l'aide de l'Agence aux Philippines pour un réacteur (avec annexes). Signé à Vienne, le 28 septembre 1966.

Entré en vigueur le 28 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No. 8534 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of enriched uranium for a research reactor in the Philippines (with annex). Signed at Vienna, on 28 September 1966.

Came into force on 28 September 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 8535 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 9 December 1966.

Came into force on 9 December 1966, upon signature, in accordance with part VIII, section 30.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 8536 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND
ZAMBIA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Zambia. Signed at Lusaka, on 24 January 1967, and at Kampala, on 2 February 1967.

Came into force on 2 February 1967, upon signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: English.

Registered ex-officio on 2 February 1967.

No. 8537 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
FRANCE:

Agreement for co-operation in the study and exploration of space for peaceful purposes. Signed at Moscow, on 30 June 1966.

Came into force on 25 August 1966, the date on which the Contracting Parties notified each other that the legal procedures required for giving effect to the Agreement had been fulfilled, in accordance with article VI.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 February 1967.

No. 8538 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
FRANCE:

Agreement for scientific, technical and economic co-operation. Signed at Moscow, on 30 June 1966.

Came into force on 25 August 1966, the date on which the Contracting Parties notified each other that the legal procedures required for giving effect to the Agreement had been fulfilled in accordance with article 6.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 2 February 1967.

No. 8539 AUSTRIA AND TUNISIA:

Agreement concerning technical co-operation in the field of cultural defence (with exchange of letters). Signed at Vienna, on 23 December 1965, and at Berne, on 30 December 1965.

Came into force on 30 December 1965, upon signature, in accordance with article 7.

Official texts: German and French.

Registered by Austria on 3 February 1967.

No 8534 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,
PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche aux Philippines (avec annexe). Signé à Vienne, le 28 septembre 1966.

Entré en vigueur le 28 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 8535 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,
ESPAGNE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 9 décembre 1966.

Entré en vigueur le 9 décembre 1966, dès la signature, conformément au paragraphe 30 de l'article VIII.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 8536 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
ET ZAMBIE:

Accord concernant les activités du FISE en Zambie. Signé à Lusaka, le 24 janvier 1967, et à Kampala, le 2 février 1967.

Entré en vigueur le 2 février 1967, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 2 février 1967.

No 8537 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
ET FRANCE:

Accord sur une coopération pour l'étude et l'exploration de l'espace à des fins pacifiques. Signé à Moscou, le 30 juin 1966.

Entré en vigueur le 25 août 1966, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures légales requises pour la mise en vigueur de l'Accord, conformément à l'article VI.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 février 1967.

No 8538 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
ET FRANCE:

Accord de coopération scientifique, technique et économique. Signé à Moscou, le 30 juin 1966.

Entré en vigueur le 25 août 1966, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures légales requises pour la mise en vigueur de l'Accord, conformément à l'article 6.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 2 février 1967.

No 8539 AUTRICHE ET TUNISIE:

Accord concernant la coopération technique dans le domaine de la défense des cultures (avec échange de lettres). Signé à Vienne, le 23 décembre 1965, et à Berne, le 30 décembre 1965.

Entré en vigueur le 30 décembre 1965, dès la signature, conformément à l'article 7.

Textes officiels allemand et français.

Enregistré par l'Autriche le 3 février 1967.

No. 8540 AUSTRIA AND ORGANIZATION OF THE PETROLEUM EXPORTING COUNTRIES:

Agreement regarding the headquarters of the Organization of the Petroleum Exporting Countries. Signed at Vienna, on 24 June 1965.

Came into force on 30 December 1965, upon an exchange of notes between the Organization of the Petroleum Exporting Countries and the Austrian Government, in accordance with article 27.

Official texts: German and English.

Registered by Austria on 3 February 1967.

No. 8541 AUSTRIA AND SPAIN:

Agreement concerning social security (with Final Protocol). Signed at Madrid, on 15 July 1964.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna, on 27 November 1964.

Arrangement implementing the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna, on 14 October 1964.

In accordance with article 44 of the Agreement concerning social security, article III of the Additional Protocol and article 28 of the Implementing Arrangement, all said Agreements came into force on 1 February 1966, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification of the Agreement concerning social security which took place at Vienna on 20 December 1965.

Official texts: German and Spanish.

Registered by Austria on 3 February 1967.

No. 8542 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

Guarantee Agreement—Agricultural Credit Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement between the Bank and Nacional Financiera, S.A. and Project Agreement between the Bank and the Banco de Mexico, S.A.). Signed at Washington, on 1 October 1965.

Came into force on 8 December 1965, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 3 February 1967.

No. 8543 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND AUSTRALIA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund sector of the United Nations Development Programme for the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea (with exchange of letters). Signed at New York, on 6 February 1967.

Came into force on 6 February 1967, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 6 February 1967.

No. 8544 UNITED NATIONS AND NIGERIA:

Agreement regarding the arrangements for the eighth session of the Economic Commission for Africa. Signed at Lagos, on 7 February 1967.

Came into force on 7 February 1967, upon signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 7 February 1967.

No. 8545 BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Convention concerning co-operation in consular matters. Signed at Brussels, on 30 September 1965.

No 8540 AUTRICHE ET ORGANISATION DES PAYS EXPORTATEURS DE PETROLE:

Accord relatif au Siège de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole. Signé à Vienne, le 24 juin 1965.

Entré en vigueur le 30 décembre 1965, après un échange de notes entre l'Organisation des pays exportateurs de pétrole et le Gouvernement autrichien, conformément à l'article 27.

Textes officiels allemand et anglais.

Enregistré par l'Autriche le 3 février 1967.

No 8541 AUTRICHE ET ESPAGNE:

Accord relatif à la sécurité sociale (avec Protocole final). Signé à Madrid, le 15 juillet 1964.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Vienne, le 27 novembre 1964.

Arrangement pour l'exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Vienne, le 14 octobre 1964.

Conformément à l'article 44 de l'Accord relatif à la sécurité sociale, à l'article III du Protocole additionnel et à l'article 28 de l'Arrangement d'exécution, tous ces instruments sont entrés en vigueur le 1er février 1966, premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification de l'Accord relatif à la sécurité sociale qui a eu lieu à Vienne le 20 décembre 1965.

Textes officiels allemand et espagnol.

Enregistrés par l'Autriche le 3 février 1967.

No 8542 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE:

Contrat de garantie — Projet relatif au crédit agricole (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Nacional Financiera, S.A. et l'Accord relatif au projet entre la Banque et la Banco de México, S.A.). Signé à Washington, le 1er octobre 1965.

Entré en vigueur le 8 décembre 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 3 février 1967.

No 8543 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET AUSTRALIE:

Accord concernant l'octroi d'une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (élément Fonds spécial) au Territoire du Papua et au Territoire sous tutelle de la Nouvelle-Guinée (avec échange de lettres). Signé à New York, le 6 février 1967.

Entré en vigueur le 6 février 1967, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 6 février 1967.

No 8544 NATIONS UNIES ET NIGERIA:

Accord relatif à l'organisation de la huitième session de la Commission économique pour l'Afrique. Signé à Lagos, le 7 février 1967.

Entré en vigueur le 7 février 1967, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 7 février 1967.

No 8545 BELGIQUE ET LUXEMBOURG:

Convention relative à la coopération dans le domaine consulaire. Signée à Bruxelles, le 30 septembre 1965.

In accordance with article 16, the Convention came into force on 1 February 1967, the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Luxembourg on 15 November 1966.

Official texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 9 February 1967.

No. 8546 PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:
Agreement concerning matters of customs administration (with annexes). Signed at Washington, on 4 January 1967.

Came into force on 4 January 1967, upon signature, and became operative as from 16 January 1967, in accordance with article I.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 16 February 1967.

No. 8547 UNITED NATIONS AND POLAND:

Agreement relating to a United Nations seminar on the realization of economic and social rights contained in the Universal Declaration of Human Rights, to be held at Warsaw from 15 to 28 August 1967. Signed at New York, on 15 and 20 February 1967.

Came into force on 20 February 1967, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 20 February 1967.

No. 8548 AUSTRIA, BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, GREECE, ETC.:

Convention on the liability of hotel-keepers concerning the property of their guests (with annex). Done at Paris, on 17 December 1962.

In accordance with article 4 (2), the Convention came into force on 15 February 1967, three months after the date of deposit of the third instrument of ratification, with respect to the following States, on whose behalf instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Ireland	7 May 1963
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 July 1963
Federal Republic of Germany . (declared applicable also to Land Berlin)	14 November 1966

The Convention subsequently came into force with respect to Malta on 13 March 1967, three months after the deposit of its instrument of ratification, which took place on 12 December 1966.

Official texts: English and French.

Registered on 20 February 1967 by the Council of Europe acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with resolution 54 (6) of the Committee of Ministers of the Council of Europe, adopted on 3 April 1954.

No. 8549 DENMARK AND BRAZIL: .

Basic Agreement on technical co-operation. Signed at Rio de Janeiro, on 25 February 1966.

Came into force on 30 December 1966, after reciprocal notification by the Contracting Parties of the completion of their respective constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article X.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by Denmark on 21 February 1967.

Conformément à l'article 16, la Convention est entrée en vigueur le 1er février 1967, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Luxembourg le 15 novembre 1966.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par la Belgique le 9 février 1967.

No 8546 PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif à l'administration des douanes (avec annexes). Signé à Washington, le 4 janvier 1967.

Entré en vigueur le 4 janvier 1967, dès la signature, et appliqué à partir du 16 janvier 1967, conformément à l'article premier.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 16 février 1967.

No 8547 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET POLOGNE:

Accord relatif à l'organisation à Varsovie, du 15 au 28 août 1967, d'un cycle d'études des Nations Unies sur la mise en œuvre effective des droits économiques et sociaux énoncés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. Signé à New York, les 15 et 20 février 1967.

Entré en vigueur le 20 février 1967, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 20 février 1967.

No 8548 AUTRICHE, BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, GRECE, ETC.:

Convention sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par les voyageurs (avec annexe). Faite à Paris, le 17 décembre 1962.

Conformément à l'article 4 (2), la Convention est entrée en vigueur le 15 février 1967, trois mois après la date de dépôt du troisième instrument de ratification, à l'égard des Etats suivants, au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>
Irlande	7 mai 1963
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	12 juillet 1963
République fédérale d'Allemagne (déclarée applicable également au Land de Berlin)	14 novembre 1966

La Convention est depuis entrée en vigueur à l'égard de Malte le 13 mars 1967, trois mois après le dépôt de son instrument de ratification, effectué le 12 décembre 1966.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée le 20 février 1967 par le Conseil de l'Europe agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution 54 (6) du Comité des ministres du Conseil de l'Europe, adoptée le 3 avril 1954.

No 8549 DANEMARK ET BRESIL:

Accord de base relatif à la coopération technique. Signé à Rio de Janeiro, le 25 février 1966.

Entré en vigueur le 30 décembre 1966, les Parties contractantes s'étant notifié l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Danemark le 21 février 1967.

No. 8550 NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal granting of authorizations to amateur radio operators. The Hague, 22 June 1966.

Came into force on 21 December 1966, the date of receipt by the Government of the United States of America of the Netherlands notification indicating that the constitutional requirements for the entry into force of the Agreement in the Kingdom of the Netherlands had been complied with, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 24 February 1967.

No. 8551 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Extradition Treaty. Signed at London, on 26 April 1963, and

Protocol amending the above-mentioned Treaty. Signed at London, on 6 December 1965.

Came into force on 29 March 1966, three months after the exchange of the instruments of ratification of the Treaty which took place at Stockholm on 29 December 1965, in accordance with article 21 (1) of the Treaty and article 2 of the Protocol.

Exchanges of notes (each with annex) constituting agreements extending the application of the above-mentioned Treaty, as amended, to certain territories for the international relations of which the United Kingdom Government are responsible. London, 6 June 1966.

Came into force on 1 August 1966, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts of the Extradition Treaty and Protocol: English and Swedish.

Official text of the notes: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 February 1967.

No 8550 PAYS-BAS ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi réciproque de licences aux opérateurs radio amateurs. La Haye, 22 juin 1966.

Entré en vigueur le 21 décembre 1966, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu la notification des Pays-Bas indiquant que les formalités constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord au Royaume des Pays-Bas avaient été accomplies, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1967.

No 8551 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Traité d'extradition; signé à Londres, le 26 avril 1963, et Protocole modifiant ce Traité, signé à Londres, le 6 décembre 1966.

Entré en vigueur le 29 mars 1966, trois mois après l'échange des instruments de ratification du Traité qui a eu lieu à Stockholm le 29 décembre 1965, conformément à l'article 21, paragraphe 1, du Traité et à l'article 2 du Protocole.

Echanges de notes (chacun avec annexe) constituant des accords étendant l'application du Traité susmentionné, sous sa forme modifiée, à certains territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. Londres, 6 juin 1966.

Entrés en vigueur le 6 août 1966, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels du Traité d'extradition et du Protocole: anglais et suédois.

Texte officiel des notes: anglais.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 février 1967.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 November 1966

Australia

(With notification under article 15 of the Convention that the Convention shall apply to all the territories for the international relations of which Australia is responsible; to take effect on 1 March 1967.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 February 1967.

No. 6691 Agreement between the International Atomic Energy Agency and the Government of the Congo (Leopoldville) for assistance by the Agency to the Congo in continuing a Research Reactor Project. Signed at Vienna, on 27 June 1962.

Agreement concerning further assistance by the Agency to the Congo in continuing a Research Reactor Project. Signed at Kinshasa and Vienna, on 27 September 1966.

Came into force on 27 September 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 1 February 1967.

No. 4179 Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and fortune. Signed at Copenhagen, on 20 February 1957.

Supplementary Convention modifying and supplementing the above-mentioned Convention. Signed at The Hague, on 20 January 1966.

In accordance with article III, paragraph 2, the Supplementary Convention came into force on 31 August 1966, the thirtieth day after the date on which the Netherlands Government notified the Danish Government of the approval by the Dutch Parliament of an increase in the current rate of 15% of Netherlands dividend tax. The instruments of ratification of the Supplementary Convention were exchanged at Copenhagen on 1 August 1966, in accordance with article III, paragraph 1.

Official texts: Dutch and Danish.

Registered by the Netherlands on 2 February 1967.

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

9 January 1967

Australia

(To take effect on 9 April 1967.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 2 February 1967.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

29 novembre 1966

Australie

(Avec une notification faite aux termes de l'article 15 de la Convention et selon laquelle la Convention s'appliquera à tous les territoires dont l'Australie assure les relations internationales; pour prendre effet le 1er mars 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er février 1967.

No 6691 Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement du Congo (Léopoldville) relatif à l'aide de l'Agence au Congo pour un réacteur de recherche. Signé à Vienne, le 27 juin 1962.

Accord relatif à une aide supplémentaire de l'Agence au Congo pour un réacteur de recherche. Signé à Kinshasa et à Vienne, le 27 septembre 1966.

Entré en vigueur le 27 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 1er février 1967.

No 4179 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Copenhague, le 20 février 1957.

Convention supplémentaire modifiant et complétant la Convention susmentionnée. Signée à La Haye, le 20 janvier 1966.

Conformément à son article III, paragraphe 2, la Convention supplémentaire est entrée en vigueur le 31 août 1966, le trentième jour après la date à laquelle le Gouvernement néerlandais a fait savoir au Gouvernement danois que le Parlement néerlandais avait approuvé une augmentation du taux (15 p. 100) de l'impôt néerlandais sur les dividendes. Les instruments de ratification de la Convention supplémentaire ont été échangés à Copenhague le 1er août 1966, conformément à l'article III, paragraphe 1. Textes officiels danois et néerlandais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 2 février 1967.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

9 janvier 1967

Australie

(Pour prendre effet le 9 avril 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 2 février 1967.

No. 8279 Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964.

Ratification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1967

Netherlands

(To take effect on 9 January 1968.)

Declarations by the Netherlands made under paragraph 4 of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation:

Application without modification to the Netherlands Antilles and Surinam.

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1967

(To take effect on 9 January 1968.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 6 February 1967.

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. Done at New York, on 30 March 1953.

Procès-Verbal of rectification of the authentic Spanish text of the above-mentioned Convention. Signed at the Headquarters of the United Nations, New York, on 10 February 1967.

Registered ex officio on 10 February 1967.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization on:

24 January 1967

Guyana

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 13 February 1967.

No. 6861 Customs Convention on the temporary importation of packings. Done at Brussels, on 6 October 1960.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

23 December 1966

Romania

(To take effect on 23 March 1967.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 14 February 1967.

No. 8354 Nam Ngum Development Fund Agreement, 1966. Signed at Washington, on 4 May 1966.

Acceptance

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

5 December 1966

France

(With a statement.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 February 1967.

No 8279 Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964.

Ratification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

9 janvier 1967

Pays-Bas

(Pour prendre effet le 9 janvier 1968.)

Déclarations faites par les Pays-Bas en application du paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail:

Application sans modification aux Antilles néerlandaises et à Surinam.

Enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

9 janvier 1967

(Pour prendre effet le 9 janvier 1968.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 6 février 1967.

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants de 1953. Faite à New York, le 30 mars 1953.

Procès-verbal de rectification du texte espagnol original de la Convention susmentionnée.

Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 10 février 1967.

Enregistré d'office le 10 février 1967.

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio, du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session tenue à Washington, du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

24 janvier 1967

Guyane

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 13 février 1967.

No 6861 Convention douanière relative à l'importation temporaire des emballages. Faite à Bruxelles, le 6 octobre 1960.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

23 décembre 1966

Roumanie

(Pour prendre effet le 23 mars 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 14 février 1967.

No 8354 Convention sur le Fonds d'aménagement de la Nam Ngum, 1966. Signée à Washington, le 14 mai 1966.

Acceptation

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le:

5 décembre 1966

France

(Avec une déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 février 1967.

No. 8359 Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington, on 18 March 1965.

Ratifications

Instruments deposited with the International Bank for Reconstruction and Development:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Cyprus	25 November 1966	25 December 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	19 December 1966	18 January 1967
Sweden	29 December 1966	28 January 1967
Trinidad and Tobago	3 January 1967	2 February 1967
Cameroon	3 January 1967	2 February 1967
Kenya	3 January 1967	2 February 1967

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 February 1967.

*With a notification to the effect that, pending written notification to the contrary, the following territories for whose international relations the United Kingdom is responsible are excluded from the application of the Convention pursuant to Article 70 thereof: Channel Islands, Isle of Man, Southern Rhodesia, Brunei, Aden, Protectorate of Southern Arabia, Kamaran, Kuria Muria Islands and Perim.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XXXI) Declaration on the provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958;

(a) Procès-verbal containing schedules to be annexed to the above-mentioned Declaration (Japan and Switzerland). Done at Geneva, on 13 November 1959, and

(c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

Termination

The above-mentioned Declaration and Procès-verbaux ceased to have effect on 1 August 1966, the date of accession of Switzerland to the General Agreement on Tariffs and Trade, in accordance with the provisions of paragraphs 4 and 8 of the Declaration.

(XXXI) (b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 8 December 1961.

Termination

The above-mentioned Procès-verbal ceased to have effect on 1 January 1965, in accordance with the provisions of its paragraph 1.

(XXXII) (d) Third Procès-verbal extending the Declaration of 12 November 1959 on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 14 December 1965.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
Luxembourg	13 September 1966
Austria	21 October 1966 ^{1/}
Czechoslovakia	2 November 1966

^{1/} Ratification.

No 8359 Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965.

Ratifications

Instruments déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Chypre	25 novembre 1966	25 décembre 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord*	19 décembre 1966	18 janvier 1967
Suède	29 décembre 1966	28 janvier 1967
Trinité et Tobago	3 janvier 1967	2 février 1967
Cameroon	3 janvier 1967	2 février 1967
Kenya	3 janvier 1967	2 février 1967

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 février 1967.

*Avec une note précisant que, sauf notification par écrit en sens contraire, les territoires suivants, dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sont soustraits à l'application de la Convention conformément à l'article 70: îles anglo-normandes, île de Man, Rhodésie du Sud, Brunéi, Aden, Protectorat de l'Arabie du Sud, îles Kamaran, Kuria Muria et Perim.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXXI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

a) Procès-verbal relatif aux listes à annexer à la Déclaration susmentionnée (Japon et Suisse). Fait à Genève, le 13 novembre 1959, et

c) Deuxième procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

Extinction

La Déclaration et les procès-verbaux susmentionnés ont cessé d'avoir effet le 1er août 1966, date de l'adhésion de la Suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément aux dispositions des paragraphes 4 et 8 de la Déclaration.

(XXXI) b) Procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

Extinction

Le procès-verbal susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1965, conformément aux dispositions de son paragraphe 1.

(XXXII) d) Troisième procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration du 12 novembre 1959 concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Luxembourg	13 septembre 1966
Autriche	21 octobre 1966 ^{1/}
Tchécoslovaquie	2 novembre 1966

^{1/} Ratification.

(XXXV) Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 6 April 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Federal Republic of Germany	27 June	1962 ^{1/}	27 July	1962

(XXXVI) Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 6 April 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Federal Republic of Germany	27 June	1962 ^{1/}	27 July	1962

(XXXVII) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade embodying results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 16 July 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Federal Republic of Germany	13 December	1966 ^{1/}	12 January	1967

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 16 February 1967.

(XXXVIII) Declaration on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 18 November 1960.

Third Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 17 November 1966.

In accordance with paragraph 2, the Third Procès-verbal came into force upon acceptance by signature, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
United States of America	13 December	1966	9 January	1967
Nigeria	15 December	1966	9 January	1967
Netherlands	22 December	1966	9 January	1967
Denmark	22 December	1966	9 January	1967
Japan	28 December	1966	9 January	1967
Indonesia	28 December	1966	9 January	1967
Finland	30 December	1966	9 January	1967
Canada	3 January	1967	9 January	1967
Israel	3 January	1967	9 January	1967
Argentina	9 January	1967	9 January	1967
Australia	11 January	1967	11 January	1967
Norway	16 January	1967	16 January	1967
Sweden	27 January	1967	27 January	1967
Turkey	1 February	1967	1 February	1967

Official texts: English and French.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 16 February 1967.

(XLI) Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 17 November 1966.

(XXXV) Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 6 avril 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
République fédérale d'Allemagne	27 juin	1962 ^{1/}	27 juillet	1962

(XXXVI) Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 6 avril 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
République fédérale d'Allemagne	27 juin	1962 ^{1/}	27 juillet	1962

(XXXVII) Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-1961. Fait à Genève, le 16 juillet 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
République fédérale d'Allemagne	13 décembre	1966 ^{1/}	12 janvier	1967

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 16 février 1967.

(XXXVIII) Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 18 novembre 1960.

Troisième procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 17 novembre 1966.

Conformément au paragraphe 2, le troisième procès-verbal est entré en vigueur dès l'acceptation, par signature, en ce qui concerne les Etats suivants aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Etats-Unis d'Amérique	13 décembre	1966	9 janvier	1967
Nigéria	15 décembre	1966	9 janvier	1967
Pays-Bas	22 décembre	1966	9 janvier	1967
Danemark	22 décembre	1966	9 janvier	1967
Japon	28 décembre	1966	9 janvier	1967
Indonésie	28 décembre	1966	9 janvier	1967
Finlande	30 décembre	1966	9 janvier	1967
Canada	3 janvier	1967	9 janvier	1967
Israël	3 janvier	1967	9 janvier	1967
Argentine	9 janvier	1967	9 janvier	1967
Australie	11 janvier	1967	11 janvier	1967
Norvège	16 janvier	1967	16 janvier	1967
Suède	27 janvier	1967	27 janvier	1967
Turquie	1er février	1967	1er février	1967

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 16 février 1967.

(XLI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

Deuxième procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 17 novembre 1966.

In accordance with paragraph 2, the *Sécond Procès-verbal* came into force upon acceptance, by signature, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
United States of America	13 December 1966	18 January	1967
Nigeria	15 December 1966	18 January	1967
Denmark	22 December 1966	18 January	1967
Netherlands	22 December 1966	18 January	1967
Japan	28 December 1966	18 January	1967
Indonesia	28 December 1966	18 January	1967
Finland	30 December 1966	18 January	1967
Canada	3 January 1967	18 January	1967
Australia	11 January 1967	18 January	1967
Norway	16 January 1967	18 January	1967
United Arab Republic	18 January 1967	18 January	1967
Greece	24 January 1967	24 January	1967
Sweden	27 January 1967	27 January	1967
Turkey	1 February 1967	1 February	1967

Official texts: English and French.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 16 February 1967.

(XLII) Declaration on the Provisional Accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962, and

(b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 14 December 1965.

Termination

The above-mentioned Declaration and Procès-verbal ceased to have effect on 1 July 1966, in accordance with paragraph 2 of the Declaration and paragraph 1 of the Procès-verbal.

(XLV) Protocol for the Accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 1 July 1963.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Federal Republic of Germany	16 July 1963 ^{1/}	15 August	1963

(XLVI) (b) Procès-verbal extending the Declaration of 5 March 1964 on the Provisional Accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 14 December 1965.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
Luxembourg	13 September 1966
Austria	21 October 1966 ^{1/}
Czechoslovakia	2 November 1966

(XLVII) Protocol Supplementary to the Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade embodying results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 6 May 1963.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Federal Republic of Germany	13 December 1966	12 January	1967

Conformément au paragraphe 2, le deuxième procès-verbal est entré en vigueur dès l'acceptation, par signature, en ce qui concerne les Etats suivants aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Etats-Unis d'Amérique	13 décembre 1966	18 janvier	1967
Nigéria	15 décembre 1966	18 janvier	1967
Danemark	22 décembre 1966	18 janvier	1967
Pays-Bas	22 décembre 1966	18 janvier	1967
Japon	28 décembre 1966	18 janvier	1967
Indonésie	28 décembre 1966	18 janvier	1967
Finlande	30 décembre 1966	18 janvier	1967
Canada	3 janvier 1967	18 janvier	1967
Australie	11 janvier 1967	18 janvier	1967
Norvège	16 janvier 1967	18 janvier	1967
République arabe unie	18 janvier 1967	18 janvier	1967
Grèce	24 janvier 1967	24 janvier	1967
Suède	27 janvier 1967	27 janvier	1967
Turquie	1er février 1967	1er février	1967

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 16 février 1967.

(XLII) Déclaration concernant l'accèsion provisoire de la République populaire fédérative de Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962, et

b) Procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.

Extinction

La Déclaration et le procès-verbal susmentionnés ont cessé d'avoir effet le 1er juillet 1966, conformément au paragraphe 2 de la Déclaration et au paragraphe 1 du procès-verbal.

(XLV) Protocole d'accèsion de l'Espagne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 1er juillet 1963.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
République fédérale d'Allemagne	16 juillet 1963 ^{1/}	15 août	1963

(XLVI) b) Procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration du 5 mars 1964 concernant l'accèsion provisoire de l'Islande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Luxembourg	13 septembre 1966
Autriche	21 octobre 1966 ^{1/}
Tchécoslovaquie	2 novembre 1966

(XLVII) Protocole complémentaire au Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-1961. Fait à Genève, le 6 mai 1963.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
République fédérale d'Allemagne	13 décembre 1966	12 janvier	1967

^{1/} Ratification.

^{1/} Ratification.

(XLIX) Protocol for the Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 1 April 1966.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
South Africa	17 August 1966
Turkey	18 August 1966
Israel	18 August 1966
Canada	2 September 1966
India	14 October 1966
Chad	14 October 1966 ^{1/}
Austria	21 October 1966 ^{2/}
Japan	27 October 1966
Czechoslovakia	2 November 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4 November 1966
Federal Republic of Germany	22 November 1966
Netherlands	22 December 1966
Spain	4 January 1967
Portugal	7 February 1967

(L) Protocol for the Accession of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 20 July 1966.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Canada	2 September 1966
Japan	27 October 1966
Czechoslovakia	2 November 1966
Chad	19 December 1966 ^{1/}
Netherlands	22 December 1966
United States of America	17 January 1967

(LI) Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva, on 8 February 1965.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
Austria	21 October 1966 ^{2/}
Portugal	7 February 1967

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 16 February 1967.

No. 4945 Agreement between the Kingdom of Belgium and the Federal Republic of Germany concerning air services. Signed at Bonn, on 14 April 1956.

Exchange of letters constituting an agreement amending the route schedule annexed to the above-mentioned Agreement, as amended. Brussels, 29 November 1966 and 9 January 1967.

Came into force on 9 January 1967 by the exchange of the said letters.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 16 February 1967.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

14 February 1967

Ireland

(To take effect on 14 May 1967.)

(XLIX) Protocole d'accession de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 1er avril 1966.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Afrique du Sud	17 août 1966
Turquie	18 août 1966
Israël	18 août 1966
Canada	2 septembre 1966
Inde	14 octobre 1966
Tchad	14 octobre 1966 ^{1/}
Autriche	21 octobre 1966 ^{2/}
Japon	27 octobre 1966
Tchécoslovaquie	2 novembre 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	4 novembre 1966
République fédérale d'Allemagne	22 novembre 1966
Pays-Bas	22 décembre 1966
Espagne	4 janvier 1967
Portugal	7 février 1967

(L) Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 20 juillet 1966.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Canada	2 septembre 1966
Japon	27 octobre 1966
Tchécoslovaquie	2 novembre 1966
Tchad	19 décembre 1966 ^{1/}
Pays-Bas	22 décembre 1966
Etats-Unis d'Amérique	17 janvier 1967

(LI) Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève, le 8 février 1965.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Autriche	21 octobre 1966 ^{2/}
Portugal	7 février 1967

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 16 février 1967.

No 4945 Accord entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relatif au transport aérien. Signé à Bonn, le 14 avril 1956.

Echange de lettres constituant un accord modifiant le tableau des itinéraires annexé à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Bruxelles, 29 novembre 1966 et 9 janvier 1967.

Entré en vigueur le 9 janvier 1967 par l'échange desdites lettres.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 16 février 1967.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

14 février 1967

Irlande

(Pour prendre effet le 14 mai 1967.)

^{1/} Lettre of acceptance.

^{2/} Ratification.

^{1/} Lettre d'acceptation.

^{2/} Ratification.

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 20 February 1967.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 20 février 1967.

No. 891 Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 27 March 1950.

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at London, on 7 July 1966.

Came into force on 16 February 1967, one month after the exchange of instruments of ratification which took place at Copenhagen on 16 January 1967, in accordance with article II.

Official texts: Danish and English.

Registered by Denmark on 21 February 1967.

No 891 Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 27 mars 1950.

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Londres, le 7 juillet 1966.

Entré en vigueur le 16 février 1967, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Copenhague le 16 février 1967, conformément à l'article II.

Textes officiels danois et anglais.

Enregistré par le Danemark le 21 février 1967.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Accession

Instrument deposited on:

24 February 1967

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Including Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom, as well as the State of Brunei, the Kingdom of Touya, the British Solomon Islands Protectorate and the Protectorate of Swasiland; reserving the right to postpone the application to the Colony of Aden and the right not to apply the Convention to Rhodesia; with certain reservations in respect of article III; to take effect on 25 May 1967.)

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York, le 31 mars 1953.

Adhésion

Instrument déposé le:

24 février 1967

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Y compris les territoires placés sous la souveraineté territoriale du Royaume-Uni, ainsi que l'Etat du Brunei, le Royaume de Tonga, le protectorat des îles Salomon britanniques et le protectorat du Souaziland; le Royaume-Uni se réserve le droit de différer l'application de la Convention à la colonie d'Aden et celui de ne pas l'appliquer à la Rhodésie; avec certaines réserves quant à l'article III; pour prendre effet le 25 mai 1967.)

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950, and Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Paris, on 20 March 1952.

Signature and ratification

The above-mentioned Convention and Protocol were signed on 12 December 1966 on behalf of Malta and that country's instrument of ratification of the Convention and its Protocol was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on 23 January 1967. The said instrument of ratification contains a statement.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950, et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée. Signé à Paris, le 20 mars 1952.

Signature et ratification

La Convention et le Protocole susmentionnés ont été signés le 12 décembre 1966, au nom de Malte et l'instrument de ratification de ce pays de cette Convention et de son Protocole additionnel a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 23 janvier 1967. Ledit instrument de ratification contient une déclaration.

No. 2953 European Convention on the international classification of patents for invention. Signed at Paris, on 19 December 1954.

Signature and ratification

The above-mentioned Convention was signed on 22 October 1965 on behalf of Switzerland and that country's instrument of ratification was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on 20 December 1966 (with effect from 1 January 1967).

Accession

The accession of Israel to the above-mentioned Convention was notified by the Swiss Government on 16 September 1966 and took effect on 16 October 1966.

No 2953 Convention européenne sur la classification internationale des brevets d'invention. Signée à Paris, le 19 décembre 1954.

Signature et ratification

La Convention susmentionnée a été signée le 22 octobre 1965, au nom de la Suisse et l'instrument de ratification de ce pays a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 20 décembre 1966 (avec effet à compter du 1er janvier 1967).

Adhésion

L'adhésion d'Israël à la Convention susmentionnée a été notifiée par le Gouvernement suisse le 16 septembre 1966 et a pris effet le 16 octobre 1966.

No. 2955 European Cultural Convention. Signed at Paris, on 19 December 1954.

Signature and ratification

The above-mentioned Convention was signed on 2 May 1966 on behalf of Malta and that country's instrument of ratification was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on 12 December 1966.

No 2955 Convention culturelle européenne. Signée à Paris, le 19 décembre 1954.

Signature et ratification

La Convention susmentionnée a été signée le 2 mai 1966, au nom de Malte et l'instrument de ratification de ce pays a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 12 décembre 1966.

No. 5022 European Agreement on the exchange of therapeutic substances of human origin. Done at Paris, on 15 December 1958.

Signature and ratification

The above-mentioned Agreement was signed subject to ratification, on 2 May 1966, on behalf of Malta and that country's instrument of ratification was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on 12 December 1966 (with effect from 1 January 1967).

No. 5375 European Agreement on the abolition of visas for refugees. Done at Strasbourg, on 20 April 1959.

Signature and ratification

The above-mentioned Agreement was signed subject to ratification, on 29 November 1965, on behalf of Switzerland and that country's instrument of ratification was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on 20 December 1966 (with effect from 21 January 1967). The said signature was accompanied by a statement.

No. 7076 Agreement between the Member States of the Council of Europe on the issue to military and civilian war-disabled of an international book of vouchers for the repair of prosthetic and orthopaedic appliances. Done at Paris, on 17 December 1962.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

29 December 1966

Italy

(With effect from 30 January 1967.)

No. 7909 European Agreement on travel by young persons on collective passports between the Member Countries of the Council of Europe. Done at Paris, on 16 December 1961.

Signature and ratifications

The above-mentioned Agreement was signed subject to ratification or approval and the instruments of ratification of the said Agreement were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the following dates:

<u>State</u>	<u>Date of signature</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Malta	2 May 1966*	12 Dec. 1966	13 Jan. 1967
Switzerland	29 Nov. 1965*	20 Dec. 1966	21 Jan. 1967

*With statement.

No. 7911 European Agreement on mutual assistance in the matter of special medical treatments and climatic facilities. Done at Strasbourg, on 14 May 1962.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

29 December 1966

Italy

(With effect from 30 January 1967.)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 24 February 1967.

No. 76 Convention and Protocol between the Government of United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively.

Supplementary Protocol amending the above-mentioned Convention, as modified by the Supplementary Protocols

No 5022 Accord européen relatif à l'échange de substances thérapeutiques d'origine humaine. Fait à Paris, le 15 décembre 1958.

Signature et ratification

La Convention susmentionnée a été signée sous réserve de ratification, le 2 mai 1966, au nom de Malte et l'instrument de ratification de ce pays a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 12 décembre 1966 (avec effet à compter du 1er janvier 1967.)

No 5375 Accord européen relatif à la suppression des visas pour les réfugiés. Fait à Strasbourg, le 20 avril 1959.

Signature et ratification

L'Accord susmentionné a été signé sous réserve de ratification, le 29 novembre 1965, au nom de la Suisse et l'instrument de ratification de ce pays a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 20 décembre 1966 (avec effet à compter du 21 janvier 1967). Ladite signature était accompagnée d'une déclaration.

No 7076 Accord entre les Etats membres du Conseil de l'Europe sur l'attribution aux mutilés de guerre militaires et civils d'un carnet international de bons de réparation d'appareils de prothèse et d'orthopédie. Fait à Paris, le 17 décembre 1962.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

29 décembre 1966

Italie

(Avec effet du 30 janvier 1967.)

No 7909 Accord européen sur la circulation des jeunes sous couvert du passeport collectif entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Fait à Paris, le 16 décembre 1961.

Signatures et ratifications

L'Accord susmentionné a été signé sous réserve de ratification ou d'approbation et les instruments de ratification dudit Accord ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de signature</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Malte	2 mai 1966*	12 déc. 1966	13 jan. 1967
Suisse	29 nov. 1965*	20 déc. 1966	21 jan. 1967

*Avec déclaration.

No 7911 Accord européen concernant l'entraide médicale dans le domaine des traitements spéciaux et des ressources thermoclimatiques. Fait à Strasbourg, le 14 mai 1962.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe;

29 décembre 1966

Italie

(Avec effet à compter du 30 janvier 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 24 février 1967.

No 76 Convention et Protocole entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington, le 16 avril 1945 et le 6 juin 1946, respectivement.

Protocole additionnel modifiant la Convention susmentionnée, déjà modifiée par les Protocoles additionnels signés

signed at Washington on the 6th June, 1946, the 25th May, 1954 and the 19th August, 1957. Signed at London, on 17 March 1966.

Came into force on 9 September 1966, the date of the exchange of instruments of ratification at Washington, in accordance with article 18.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 February 1967.

à Washington le 6 juin 1946, le 25 mai 1954 et le 19 août 1957. Signé à Londres, le 17 mars 1966.

Entré en vigueur le 9 septembre 1966, date de l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article 18.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 février 1967.

No. 4776 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Commonwealth of Australia for air services between and through their respective territories. Signed at London, on 7 February 1958.

Exchange of notes constituting an agreement to amend the schedule to the above-mentioned Agreement, as amended. Canberra, 23 June and 22 August 1966.

Came into force on 22 August 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 February 1967.

No 4776 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 7 février 1958.

Echange de notes constituant un avenant à l'annexe de l'Accord susmentionné, déjà modifié. Canberra, 23 juin et 22 août 1966.

Entré en vigueur le 22 août 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 février 1967.

No. 1689 Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at The Hague, on 12 November 1951.

Agreement amending and supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at The Hague, on 22 June 1966.

Came into force on 22 December 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at Berne, in accordance with article IV (1).

Official texts: Dutch and French.

Registered by the Netherlands on 28 February 1967.

No 1689 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à La Haye, le 12 novembre 1951.

Convention modifiant et complétant la Convention susmentionnée. Signée à La Haye, le 22 juin 1966.

Entrée en vigueur le 22 décembre 1966, date de l'échange des instruments de ratification à Berne, conformément à l'article IV (1).

Textes officiels néerlandais et français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 28 février 1967.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4310 International Convention for the campaign against contagious diseases of animals. Signed at Geneva, February 20th, 1935.

Accession

Instrument deposited on:
8 February 1967
Yugoslavia
(To take effect on 9 May 1967.)

No. 4486 International Convention concerning the transit of animals, meat and other products of animal origin. Signed at Geneva, February 20th, 1935.

Accession

Instrument deposited on:
8 February 1967
Yugoslavia
(To take effect on 9 May 1967.)

No. 4487 International Convention concerning the export and import of animal products (other than meat, meat preparations, fresh animal products, milk and milk products). Signed at Geneva, February 20th, 1935.

Accession

Instrument deposited on:
8 February 1967
Yugoslavia
(To take effect on 9 May 1967.)

No. 775 International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities and Protocol. Done at Geneva, on 3 November 1923.

Accession

Instrument deposited on:
16 February 1967
Malawi
(To take effect on 17 May 1967.)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 4310 Convention internationale pour la lutte contre les maladies contagieuses des animaux. Signée à Genève, le 20 février 1935.

Adhésion

Instrument déposé le:
8 février 1967
Yougoslavie
(Pour prendre effet le 9 mai 1967.)

No 4486 Convention internationale concernant le transit des animaux, des viandes et des autres produits d'origine animale. Signée à Genève, le 20 février 1935.

Adhésion

Instrument déposé le:
8 février 1967
Yougoslavie
(Pour prendre effet le 9 mai 1967.)

No 4487 Convention internationale concernant l'exportation et l'importation de produits d'origine animale (autres que les viandes, les préparations de viande, les produits animaux frais, le lait et les dérivés du lait). Signée à Genève, le 20 février 1935.

Adhésion

Instrument déposé le:
8 février 1967
Yougoslavie
(Pour prendre effet le 9 mai 1967.)

No 775 Convention internationale pour la simplification des formalités douanières et Protocole. Signés à Genève, le 3 novembre 1923.

Adhésion

Instrument déposé le:
16 février 1967
Malawi
(Pour prendre effet le 17 mai 1967.)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING JUNE 1965

(ST/LEG/SER.A/220)

CORRIGENDUM

On page 7, delete the entry under No. 7803 and replace by the following:

No. 7803 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND IRAQ:

Standard Agreement concerning technical assistance (with annex). Signed at Baghdad, on 19 June 1960.

Came into force on 9 August 1960 upon receipt by the United Nations Technical Assistance Board of the notification of ratification, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 4 June 1965.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE JUIN 1965

(ST/LEG/SER.A/220)

RECTIFICATIF

A la page 7, remplacer ce qui concerne le No 7803 par le texte suivant:

No 7803 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET IRAK:

Accord type d'assistance technique (avec annexe). Signé à Bagdad, le 19 juin 1960.

Entré en vigueur le 9 août 1960 dès réception par le Bureau de l'assistance technique des Nations Unies de la notification de ratification, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 4 juin 1965.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING SEPTEMBER 1965

(ST/LEG/SER.A/223)

CORRIGENDUM

On page 17, delete the entry recorded under No. 4541.

On page 21, delete the first four lines of the entry recorded under No. 812 and replace by the following:

No. 811 Exchange of notes constituting an agreement relating to the installation and operation of a certain communications cable. Panama, 31 March 1949.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1965

(ST/LEG/SER.A/223)

RECTIFICATIF

A la page 17 supprimer le texte enregistré sous le No 4541.

A la page 21, en ce qui concerne le No 812, remplacer les quatre premières lignes par le texte suivant:

No 811 Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation et à l'exploitation d'un câble de communications. Panama, 31 mars 1949.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING OCTOBER 1965

(ST/LEG/SER.A/224)

ADDENDUM

On page 10, after No. 1671 add the following:

No. 7041 European Convention on International Commercial Arbitration. Done at Geneva, on 21 April 1961.

Entry into force of paragraphs 3 to 7 of article IV of the above-mentioned Convention.

Paragraphs 3 to 7 of article IV of the above-mentioned Convention entered into force on 18 October 1965, the Special Committee referred to in the said article having been constituted on that date, in accordance with paragraph 4 of the Annex to the Convention.

Registered ex officio on 18 October 1965.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE 1965

(ST/LEG/SER.A/224)

ADDITIF

A la page 10, après le No 1671, ajouter ce qui suit:

No 7041 Convention européenne sur l'arbitrage commercial international. Faite à Genève, le 21 avril 1961.

Entrée en vigueur des paragraphes 3 à 7 de l'article IV de la Convention susmentionnée.

Les paragraphes 3 à 7 de l'article IV de la Convention susmentionnée sont entrés en vigueur le 18 octobre 1965, le Comité spécial visé audit article ayant été constitué à cette date, conformément au paragraphe 4 de l'Annexe à la Convention.

Enregistré d'office le 18 octobre 1965.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING NOVEMBER 1965

(ST/LEG/SER.A/225)

CORRIGENDUM

On page 7, delete the entry under No. 7971 and replace by the following:

No. 7971 UNITED NATIONS AND NETHERLANDS:

Agreement regarding the privileges and immunities to be applied to the Twelfth Session of the Governing Body of the Special Fund. Signed at Geneva, on 27 May 1964.

Came into force on 27 May 1964, upon signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 8 November 1965.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE NOVEMBRE 1965

(ST/LEG/SER.A/225)

RECTIFICATIF

A la page 7, remplacer ce qui concerne le No 7971 par le texte suivant:

No 7971 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PAYS-BAS:

Accord relatif aux privilèges et immunités dont bénéficiera le Conseil d'administration du Fonds spécial à sa douzième session. Signé à La Haye, le 27 mai 1964.

Entré en vigueur le 27 mai 1964, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 novembre 1965.

CORRIGENDUM

On page 12, delete the entry under No. 8026 and replace by the following:

No. 8026 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Standard Agreement on operational assistance (with annex).
Signed at Dar es Salaam, on 14 May 1965.

Came into force on 14 May 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 29 December 1965.

RECTIFICATIF

A la page 12, remplacer ce qui concerne le No 8026 par le texte suivant:

No 8026 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Dar es-Salam, le 14 mai 1965.

Entré en vigueur le 14 mai 1965, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 29 décembre 1965.